

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver B.C.
電話 Phone: (604) 324-6861

▲包機來回台灣香港 四一九起
▲特價機票來回日本台灣及
東南亞各地(有效期一年) 五六一
起
▲包機來回倫敦 七五五起
▲世界博覽會五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回諸城、
墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來
回連羅、三藩市、賭城、
拉斯維加斯、多倫多、
滿地可、紐約等地 請來電諮詢。

納偉旅行社

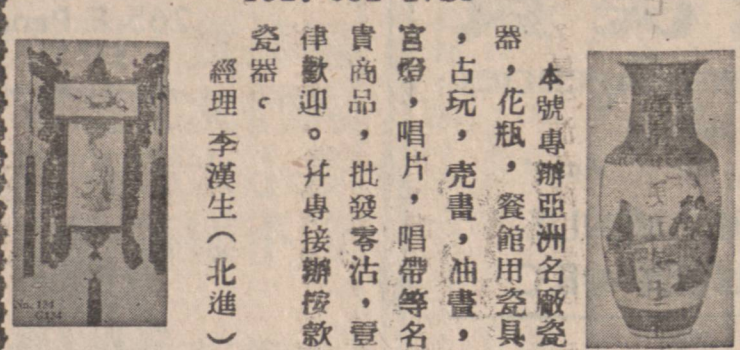
活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名師，為
您提供各項服務，如：
● 電視、電器、傢俬、傢具、
● 地毯、窗簾、其他各種傢俱、
● 貨物、多項選擇，價錢相宜，
● 如蒙光顧，請與袁金榮君可
● 華語接洽，極表歡迎。

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷
器、花瓶、餐館用具、
古玩、亮畫、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。
經理 李漢生(北進)

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安公司選購
每架特價四十五元

「不許你胡思亂想，立別的念頭，
我已吩咐了阿王在門口照應着，」
「放心！我願意！聽你的，因為
我對不起你！」柔柔像是自言語。
「那就好！大家都會好過，他
說完離去。
時間過得真快，轉眼便個多月過去
了。柔柔自己也不知道個多月如何渡過
他的思想，便麻木了，現在的她不外
是個空殼，沒有思想，沒有活力，沒有
愛，也沒有恨！她更不敢奢想。
幸而她整個變了，否則會很難活下
去，因為現在她在國家只不過是廢物，
一個多餘的寄居人。儘管光甫掩飾着
她身上有病，還需生財財需要休息靜養
(七二二)

朝朝暮暮

「知道！」
「是的！」
「不許你胡思亂想，立別的念頭，
我已吩咐了阿王在門口照應着，」
「放心！我願意！聽你的，因為
我對不起你！」柔柔像是自言語。
「那就好！大家都會好過，他
說完離去。
時間過得真快，轉眼便個多月過去
了。柔柔自己也不知道個多月如何渡過
他的思想，便麻木了，現在的她不外
是個空殼，沒有思想，沒有活力，沒有
愛，也沒有恨！她更不敢奢想。
幸而她整個變了，否則會很難活下
去，因為現在她在國家只不過是廢物，
一個多餘的寄居人。儘管光甫掩飾着
她身上有病，還需生財財需要休息靜養
(七二二)



家記麵店

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
605 W. 4th Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五角
馳名沙茶麵 每碗六毛
鮮肉炒麵 每碗六毛
軟滑豬蹄麵 一元八角
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每碗四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七 式七
式五三、〇式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每逢星期四休息

鳳城風味
蝦肉云吞
羊腩麵
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品
每星期四休息

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號
儲蓄生利好消息 儲蓄利息又提高

定期存款
由壹千元起
十厘半
活期存款
由八月壹日起
九厘二五
經理：*國材
Manager T. M. Ch
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
頂靚花旗參
茅根竹葉精
中聯鼻炎丸
良園枇杷膏
北京感冒丹
萬應我尤油
派潭涼粉草
瓦盅南乳
吉時瑞土糖
清水白菓
龍口粉絲
花生酥糖
天津蜜棗
天府花生

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至
午夜十二時。星期日：由上午十時至下午十時
每席柒拾捌元
合桃奶露
美點雙輝
紅燒四寶翅
翡翠大蝦球
當紅脆皮雞
香滑咕嚕肉
碧玉扒北菇
八珍炒大蝦
五柳大石斑
生炒雞絲飯
美點雙輝
每桌陸拾元
任君選擇

美點雙輝
紅燒四寶翅
翡翠大蝦球
當紅脆皮雞
香滑咕嚕肉
碧玉扒北菇
八珍炒大蝦
五柳大石斑
生炒雞絲飯
美點雙輝
每桌陸拾元
任君選擇

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七二、三三二
Worldian, Painting
& Decorating 電話 684-7434

雅房屋油漆

雅房屋油漆公司專辦開業十六年
專業內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌
地台牆磚。電話：六九四、六八八

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近盡律
歡迎。
請電話譚君

日山美術廣告

承接各類廣告，設計，
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來函加五。
電話：五五四、九〇七

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

周名揚建築工程公司

Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B.C.
電話 254-4490 或 876-4033

改建新屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八、五八八八余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 682-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

電話：六八一、八〇一七

中秋月餅
各種月餅
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎